

6. Referências bibliográficas

ABU-LUGHOD, L. & LUTZ, C. *Language and the politics of emotion*. Cambridge : CUP, 1990

AGUIAR, L. A. (org.) *Para entender o Brasil*. São Paulo : Alegro, 2001.

ALBUQUERQUE, Adriana. *A pontualidade e o uso dos conectivos temporais em PL2E: entendendo a cultura para entender a gramática*. Disponível em <http://www.letras.puc-rio.br/publicacoes/ccci/geral.html>

ARNOLD, E. , PRICE, L. e ZINKHAN, G.. *Consumers*. 2nd. edition - United States: Mc Graw Hill, 2004

AUSTIN. *How to do things with words*. Oxford : Oxford University Press, 1976.

AZEVEDO, F. de. *A cultura brasileira*. Rio de Janeiro : Editora UFRJ : Editora UnB, 1966.

BAKER, C. *Making sense of cultural studies – central problems and critical debates*. London: SAGE, 2002.

BASÍLIO, M. *Teoria lexical*. 7^a. ed. São Paulo : Ática, 2003.

BARRETO, R. M. *Criatividade em propaganda*. São Paulo : Summus, 1982.

BATCHELDER, D. “ The green banana”. IN: GOCHENOUR, T. (ed.) *Beyond experience: an experiential approach to cross-cultural education*. 2nd Yarmouth, EUA: Intercultural press, 1993, p. xiii-xv.

BENNEDICT, R. *O crisântemo e a espada*. São Paulo : Perspectiva, 1997.

BENNETT, Milton J. *Basic concepts of intercultural communication - Selected readings*. Yarmouth, EUA: Intercultural Press, Inc., 1998, p. 1 – 34.

BIRMAN, J. “ *Caminhos e descaminhos da brasilidade*” IN: AGUIAR, L. A. (org.) *Para entender o Brasil* . São Paulo : Alegro, 2001, p. 143 – 151.

BRASIL, Jurema *A história da publicidade* Disponível em <http://www.facasper.com.br/pp/site/historia/index.php>.

_____ *A história da propaganda no Brasil* Disponível em <http://www.fortunecity.com/campus/study/42/historia.htm>.

BROWN, J. A. C. *Técnicas de persuasão*. Rio de Janeiro : Zahar Ed., 1971.

BUENO, S. *Gramática Normativa da língua portuguesa*. 6^a. ed., São Paulo : Edição Saraiva, 1963.

BUSEMANN, H. *Léxico da lingüística*. Stuttgart: Alfred Kröner, 1983.

BYRAM, M. *Teaching Culture and Language: towards an integrated model*. IN : BUTTJES, D. & BYRAM, M. (eds) *mediating languages and Cultures*. Cambridge : Cambridge University Press, 1991.

CÂMARA, J. M. *Contribuição à Estilística portuguesa*. 3^a. ed. Rio de Janeiro : Ao Livro Técnico, 1977.

CARVALHO, Nelly de. *Publicidade: a linguagem da sedução*. São Paulo: Ática, 1996.

CITELLI, A. *Linguagem e Persuasão*. 15ª. ed. São Paulo : Ática, 2001.

COULTHARD, R.M. *Linguagem e sexo*. São Paulo: Editora Ática, 2001

CUCHE, D. *A noção de cultura nas ciências sociais*. Trad. Viviane Monteiro. Bauru: EDUSC, 1999.

CUNHA, M. J. C. e SANTOS, P. (orgs.). *Tópicos em português língua estrangeira*. Brasília: Ed. Da Un, 2002, p. 201 - 207

DAMATTA, R. *O que faz o brasil, Brasil?* 6ª ed. Rio de Janeiro: Rocco, 1993.

_____ *Conta de mentiroso: sete ensaios de antropologia brasileira*. Rio de Janeiro: Rocco, 1993. Cap. 5: “ Para uma antropologia da tradição brasileira (ou: a virtude está no meio) p. 125 – 149.

_____ . *Relativizando – uma introdução à antropologia Social*. Rio de Janeiro: Rocco, 1987.

_____ *Tocquevilleanas- notícias da América*. Rio de Janeiro: Rocco, 2005.

_____ e HESS, D. J. (eds.) *The Brazilian Puzzle - culture on the borderlands of the Western World*. New York: Columbia UP: 1995.

DURANTI, A. *Linguistic Anthropology*. Cambridge: UK, 1997.

_____. (ed.) *Linguistic Anthropology; a reader*. Malden, USA; Oxford, UK: Blackwell Publishers, 2001.

ECO, U. *A estrutura ausente*. São Paulo: Editora Perspectiva S.A, 1976

ELGIN, S. H. *The language Imperative*. Cambridge, Massachussets: Perseus Books, 2000. Cap.2; “ The link between language and the perception of reality”, p. 49 - 71.

ELLIS, Rod. *Second language Acquisition*. Oxford : Oxford UP, 1997.

_____. *Understanding second language acquisition*. Oxford; Oxford UP, 1985.

_____. *SLA research and language teaching*. Oxford; Oxford UP, 1997.

FAIRCLOUGH, N. *Language and Power*. London : Longman, 1989.

FEHR, B. & RUSSEL, J. A. The concept of emotion viewed from a prototype perspective. *Journal of experimental psychology*, 1984.

FIORIN, José Luís. *Linguagem e Ideologia*. São Paulo: Ática, 1988.

_____. *As astúcias da enunciação*. São Paulo : Ática, 1996.

FLEURI, R.M. “ Educação intercultural: mediações necessárias” IN _____ (org.) *Educação intercultural: mediações necessárias*. Rio de Janeiro: DP&A, 2003, p. 9 - 15.

FRIEDRICH, P. Dialogue in lyric narrative. IN : MACOWSKI, M. (ed), *Dialogue and Critical Discourse: Language, Culture, critical Theory*. New York : Oxford University Press, p. 79 - 98.

GAMA, Elizabeth Maria da Penha & SOUZA, Ana Paula Kurpan *O ensino de língua portuguesa foi além do limite: uma discussão teórica e metodológica sobre o ensino de PLE*. Disponível em <http://www.lettras.puc-rio.br/publicacoes/ccci/geral.html>

GEERTZ, C. *A Interpretação das Culturas*. Rio de Janeiro : LTC, 1989

GOCHENOUR, T. (ed.) *Beyond experience; an experiential approach to cross-cultural education*. 2nd ed. Yarmouth, EUA: Intercultural Press, 1993.

GOMES, L. G.; BARBOSA, L.; DRUMMOND, J. (orgs.) *O Brasil não é para principiantes*. Rio de Janeiro: Ed. FGV, 2000.

GUMPERZ, J. J.. (1982 a.) *Discourse Strategies*. Cambridge; Cambridge University Press

HALL, E. T. *The power of hidden differences - Basic concepts* IN: BENNETT, M. J., *Basic concepts of intercultural communication - selected readings*: Intercultural Press 1998, p.53 - 65.

_____ e HALL M.R. *Understanding cultural differences: Germans, French and Americans*. Yarmouth: Intercultural Press, 1990. Part 1; “ Key concepts: underlying structures of culture”, p. 1-31

_____ E. T. *Beyond Culture*. New York; Anchor Books, 1989 [1976]. Cap. 4: Hidden culture

HARRISON, Phyllis A. *Behaving Brazilian - A comparison of Brazilian and North American social behavior*. USA : Newbury House Publishers, 1951.

HOLANDA, A. B. de. *Novo Dicionário da Língua Portuguesa*. Rio de Janeiro : Nova Fronteira, 1980.

HOLANDA, S.B. de. *Raízes do Brasil*. 26ª ed. São Paulo: Companhia das Letras, 1995. Cap. 5 “O homem cordial”, p. 139-151.

JAKOBSON, R. A . *Linguística e Comunicação*. São Paulo: Cultrix / Edusp, 1969.

_____ *Style and language*. Cambridge, Mass. : MIT Press, 1960.

KARNAL, L. *Estados Unidos – da Colônia à Independência*. 5ª. ed. – São Paulo : Contexto, 1999.

KARSAKLIAN, E. *Comportamento do consumidor*. São Paulo : Atlas, 2000.

KOIKE, D. A. *Language and Social relationship in Brazilian Portuguese – the pragmatics of politeness*. EUA: Texas UP, 1992.

KOTLER, P. & ARMSTRONG, G. *Princípios de Marketing*. 7ª. edição - Rio de Janeiro: LTC Editora S.A., 1995.

KOTLER, P. & KELLER, K.L. *Administração de marketing*. 12a. ed. – São Paulo: Pearson Prentice Hall, 2006.

KRAMSCH, C. *Context and Culture in language teaching*. Oxford; Oxford UP, 2001.

KROSKRITY, P. V. “identity” IN: DURANTIA. *Key terms in language and culture*”. Malden, Mass: Blackwell, 2001, p. 175 –202.

LANTOLF, J.P. “Second culture acquisition: cognitive considerations” IN: HINKEL, E. (ed.) *Culture in second language teaching and learning*. 2ª ed. Cambridge UK: Cambridge UP, 2000 [1999]. p. 28 - 46.

LARAIA, R. de B. *Cultura – um conceito antropológico*. 12ª ed. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 1999 [1986]

LEECH, G.N. *English in Advertising*. Londres: Longman, 1966.

LEVINE, R. *A Geography of time*. Basic Books, s/d. p. XXI – XX, 131 - 139.

LEVINSON, S. & BROWN, P. *Politeness: some universals in language use*. Cambridge : Cambridge University Press, 1987.

LEWIS, R. D. *When Cultures collide – managing successfully across cultures*. London; Nicholas Brealey, 1999 [1996].

LONGO, Leila. *Linguagem e Psicanálise*. Rio de Janeiro : Jorge Zahar Editora, 2006.

LOPES, Luiz Paulo da Moita. *Identidades fragmentadas*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2002

MARTINS, J. *A natureza emocional da marca: como encontrar a imagem que fortalece sua marca*. São Paulo : Pioneira, 1999.

MEHRABIAN, A . *Silent messages: implicit communication of emotions and attitudes*, 2nd. ed. . Belmont, CA : Wadsworth, 1981.

_____ & WIENER, M. *Language within language: immediacy, a channel in verbal communication*. New York : Appleton – Century – Crofts, 1968.

MEYER, R. M. de B. “Cultura brasileira e língua portuguesa: do estereótipo à realidade.” IN: CUNHA, M.J.C. e SANTOS, P. (orgs.) *Tópicos em português língua estrangeira*. Brasília : UNB, 2002, p.175-183.

_____ “ Do inglês ao português: questões de comportamento cultural lingüístico” . Palestra apresentada no 5ª seminário Anual da SIPLE, Campinas, novembro de 2002, inédito.

_____. “ Língua portuguesa do Brasil e cultura brasileira: cara e coroa” IN: *Anais do II Congresso da Sociedade internacional de português língua estrangeira* (SIPLE), PUC- Rio, Rio de Janeiro, novembro de 1999.

_____. “ Pensando, hablando y actuando em lengua portuguesa: aspectos de la cultura lingüística brasileña”. Conferência apresentada no 5º Ciclo Internacional de Enseñanza de lenguas Extranjeras’, 28ª Feria Del Libro. Buenos Aires, Argentina, maio de 2002, inédito.

MYERS, G. *Words in Ads*. London : Edward Arnold, 1994.

MORIN, E. e WULF, C. *Planeta – A aventura desconhecida*. São Paulo: Editora Unesp, 2003.

OCHS, E. *The linguistic expression of affect*: IN: *Culture and language developments* Cambridge : CUP, 1988.

OLIVEIRA, Adriane Silva de. *Apelos que falam ao coração: o discurso publicitário revelador de aspectos da cultura brasileira evidenciados no discurso publicitário e sua aplicabilidade em português como segunda língua para estrangeiros*. Dissertação de mestrado, Puc-RJ, 2006.

ORLANDI, E. *A linguagem e seu funcionamento*. São Paulo : Brasiliense, 1983

PETERSON, B. *Cultural intelligence*. Yarmouth : Intercultural Press, 2004.

PICKEN, Jonathan *State of the ad: the role of advertisements in EFL teaching*. IN *ELT Journal*, 1999, 249 - 255

_____ *Why use ads in the foreign language classroom*. IN: *JALT Journal*, 2000, p.22

PLUTCHIK, R. *The Psychology and Biology of Emotion*. New York : Harper Collins College, 1994.

RAMOS, R. Um estilo brasileiro de propaganda. Junho de 1994 IN : *Revista da ESPM*. Edição especial de aniversário, uma seleção de artigos publicados entre 1994 e 2004.

RAZUK, Renata *A publicidade como ferramenta no ensino de português para estrangeiros* Disponível em <http://www.filologia.org/br/ixcnlf/9/04.htm>.

REGO BARROS, C. B. do. *Identidade cultural*. Apresentação em palestra na Universidade Estácio de Sá. Maio de 2006, inédito.

REVUZ, Christine. “ A lingual estrangeira entre o desejo de um outro lugar e o risco do exílio” IN: SIGNORINI, Inês (org.) *Lingua(gem) e Identidade*. Campinas: Mercado das Letras / São Paulo: FAPESP, 1998. p. 213 - 230.

RICHARD, C. *Cultures of the world: Brazil*. Singapore: Time Books International, 1991.

ROBINSON-STUART, G. and NOCON, H. Second culture acquisition: ethnography in the foreign language classroom. IN : *The modern language Journal*, 1996, p. 431-439.

ROCHA, E. *O que é Etnocentrismo*. São Paulo: Brasiliense, 2004

_____. *Representações do Consumo – estudos sobre a narrativa publicitária*. Rio de Janeiro: Editora PUC Rio, 2006.

_____ [et al.], (orgs). *Coisas estranhas, coisas banais: notas para uma reflexão sobre o consumo*. IN: *Comunicação, consumo e espaço urbano: novas sensibilidades nas culturas jovens*. Rio de Janeiro : PUC-Rio : Mauad Ed., 2006.

ROMAINE, S. *Language in Society*. 2nd Ed. Oxford: Oxford UP, 2000.

SAID ALI, M. *Grammatica Historica da lingua portugueza*. 2^a. ed. São Paulo : Companhia Melhoramentos de São Paulo, 1921.

_____ *Meios de expressão e alterações semânticas*. 3^a. ed. revista. Rio de Janeiro: FGV, 1971.

SAID, E. W. *Cultura e imperialismo*. Rio de Janeiro : Companhia das Letras, 1999.

SANDMANN, A. *A Linguagem da Propaganda*. São Paulo: Editora Contexto, 2003.

SANTIAGO, S. *As raízes e o labirinto da América Latina*. Rio de Janeiro : Rocco, 2006.

SANTOS, Jane Cristina Duarte dos. *Os pronomes / Formas de tratamento no português e a cultura brasileira: aquisição de segunda cultura*. Tese de Doutorado, setembro de 2008, disponível em <http://www.maxwell.lambda.ele.puc-rio.br/cgi-bin>

SANTOS, J. L. dos. *O que é cultura*. São Paulo : Ed. Brasiliense, 2004.

SANTOS, L. C. N. Procure seu médico: análise de anúncios publicitários. **IN** : Revista *Idade Mídia*. v. 1, no. 1. São Paulo, 2002.

SANTOS, P. *Tópicos em português língua estrangeira*. Brasília: Ed. UNB, 2002.

SCHIFFRIN, D. *Discourse markers – Studies in interactional sociolinguistics*. Cambridge : CUP, 1996.

SCOLLON, R. e SCOLLON, S. W. *Intercultural communication; a discourse approach*. 2nd. ed. USA : Blackwell, 2001.

SILVA, G.F. “ Multiculturalismo e educação intercultural: vertentes históricas e repercussões atuais na educação”. **IN**: FLEURI, R. M. (org). *Educação intercultural: mediações necessárias*. Rio de Janeiro : DP & A, 2003 , p. 17 - 52.

SINGER, M. R. “ The role of culture and perception in communication” **IN**: WEAVER, G. R. (ed.) *Culture, communication and conflict – readings in intercultural relations*. Rev. 2ª ed. Ed. Boston: Person Publishing, 2000, p. 28 - 53

_____. *Perception & identity in intercultural communication*. – an abridged and revised edition of *Intercultural communication; a perceptual approach* – Yarmouth, EUA: Intercultural Press, 1998.

SOLOMON, Michael R. *Comportamento do Consumidor: comprando, possuindo e sendo*. 5ª. edição – Porto Alegre: Bookman, 2002.

STEWART E. C. & BENNETT. *American cultural patterns - A cross-cultural perspective*. Revised Edition. USA: Intercultural Press, Inc, 1991. [1972]

THOULESS, R. *Experimental psychological research*. Baltimore, Md : Penguin, 1963.

SUMM, G. R. (ed.) *Brazilian Mosaic: portraits of a diverse people and culture*. Wilmington; Scholarly Resources, 1995.

VESTEGAARD, T. & SCHRODER, K. *The language of advertising*. Oxford : Blackwell, 1993.

WIERSBICKA, A.. *Cross-cultural pragmatics - the semantics of human interaction*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1991. Cap.3: “Cross cultural pragmatics and different cultural values”, p. 67 - 130

_____ *Emotions across Languages and Cultures*. Cambridge: Cambridge UP, 1999. Cap.2, p. 49 - 122.

Relação de sites consultados:

- [http:// www.abraep.oi.com.Br/06/site/coluna.php?id=1530](http://www.abraep.oi.com.Br/06/site/coluna.php?id=1530)
- http://www.Am.unisal.Br/graduação/csoc/notícias_10.asp
- <http://Acontecendoaqui.com.Br/index.asp?dep16&colunista=4&pg11980>
- <http://Bancopovo.com.br/noticias.php?IdNot=474>
- <http://www.calltocall.com.br>
- <http://www.Sergipe.com.Br/balaiodenoticias/entrevistaj59.htm>
- <http://www.revistameiomidia.com.Br/revistamm.qps/ref/RHSR-6Q8TEJ>
- <http://www.facaspercom.br/pp/site/historia/index.php>.
- <http://www.fortunecity.com/campus/study/42/historia.htm>.
- <http://www.filologia.org/br/ixcnlf/9/04.htm>.
- <http://www.maxwell.lambda.ele.puc-rio.br/cgi-bin>
- <http://www.letras.puc-rio-br/publicacoes/ccci/geral.html>

Anexos

Os anúncios publicitários encontram-se em DVD anexo.